

RACCOMANDO

196 P14

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7145761 / 27.02.2018
Purch. ord. no.: 5500039881
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0091018855
Order no. / Date: 30020706 / 16.10.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Haisch, Hr.
Tel. no. / Fax: 07131/644-5056 / 07131/644-5038

loading station: 14248

Delivery note

5007951074

Weights (gross/net)
Gross weight 6.958,875 KG Net weight 6.958,875 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2510310463 Transmission Housing cpl Customer article number: 2510310463Position1	875 PC	6.958,875 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder
terms of delivery: FCA Neuenstadt a.K.

130173908

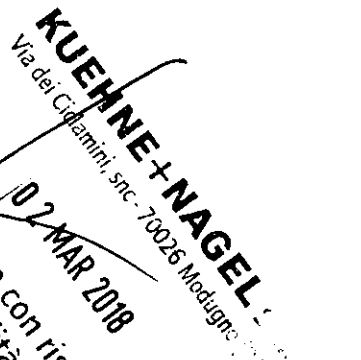
1100 180174346

GETRAG B.V. & Co. KG

LogistikDienstleistungszentrum
Wilhelm-Maybach-Straße 10a
74196 Neuenstadt a.K.

VED NS. ANNO 2016
SU RIEPIUGO. 02/03/18


Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)
"Ricevuto con riserva"
verifica su qualità
02 MAR 2018
Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE 0 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Sitzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett
Didier Lexa

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:214761

27.02.2018-09:58

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0006
-NO: 0091018855RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665UNLOADING POINT: 14248
STORAGE LOCATION:
POINT OF CONSPTN:
SHIPPING TYPE: Truck Forward
CARRIER: Schweitzer
-NUMBER:
SHPMT-GRS WEIGHT: 8.605
CONTAINER ID: xxxGETRAG LDZ
GETRAG B.V. & Co. KG
Wilhelm Maybachstrasse 10a
D-74196 NEUENSTADT A. KOCHERGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7145761	2510310463	875	PC	S/	Transmission Housing cpl	5500039881
02.03.2018	2510310463				Haisch, Hr. 07131/644-5056 /07131/644-5038	
010	P:					
7145762	2510310682	150	PC	S/	Clutch Housing cpl	5500039807
05.03.2018	2510310682				Haisch, Hr. 07131/644-5056 /07131/644-5038	
010	P:					

***** E N D *****

NB: ALLO SCARICO SI RISCOTRANO
COLLI CON PRESENZA DI CONDENSATI
PRESENZA DI DEQUA SUL
MEZZO E TELONE RITORNATO

GETRAG
GETRAG B.V. & Co. KG
LogistikDienstleistungsZentrum
Wilhelm-Maybach-Straße 10a
74196 Neuenstadt a.K.

02/03/18

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

FIRMA AUTISTA:

Maverick Franz

02 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

Die mit fett gedruckten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

21+22

21-22

1-15

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG LogistikDienstleistungsZentrum Wilhelm Maybach Strasse 10a D-74196 Neuenstadt a. Kocher			Internationaler Frachtbrief Lettre de Voiture International CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. Plant Modugno Via die Ciclamini 4 70026 Modugno Italien			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays) Spedition Schweitzer LKW 2			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien Datum/Date 27.02.2018			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays) LIPIA Jolana Michalowska - Szope, Andrzej Szope Spółka Cywilna 00-680 Warszawa, ul. Poznańska 14-10 NIP 701.019.15.22			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Neuenstadt am Kocher Land/Pays Deutschland Datum/Date 27.02.2018			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirm with ist signature in box 23 to transport the goods with are covered by this mentioned CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3			
5 Beigefügte Dokumente SHPMT.REF.NO :214761 Delivery-Note: 7145761 / 7145762						
6 Kennzeichen u. Nr. Marques et numéros	7 Anz. der Packst. Nombre des Colis	8 Art der Verpck. Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise*	10 Statistik-Nr. No statistique	11 Bruttogew. i. kg Poids brut, kg	12 Umfang
P01- P40	40 x Basispal. 30 x Schale 210 x Schale 0 x Schale 0 x KD-rot1/2 0 x KLT 6414	TBA-501494 TBA-501712 TBA-501711 TBA-501647 TBA-550500 TBA-520885			13.500 kg	
Parts of Transmissions						
Klasse	Ziffer	Buchstabe	(ADR)			
Classe	Chiffre	Lettre	(ADR)			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) FCA Neuenstadt am Kocher				19 Zu zahlen vom A payer par Fracht / Prix de transport Ermäßigungen/Reductions - Zwischensumme / Solde Zuschläge / Suppléments Nebengebühren/Frais acc. Sonstiges/Divers + Zu zahl. Gesamtsumme Total à payer		
14 Rückerstattung / Remboursement				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei/Franco Unfrei / Non franco				24 Gut empfangen Réception des march. am 27.02.18 19 KABRANIAN		
21 Ausgefertigt in / Établie à Neuenstadt am Kocher 27.02.2018				25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen		
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) MAGNA GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG LogistikDienstleistungsZentrum Wilhelm Maybach-Strasse 10a 74196 Neuenstadt a.K.				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) LIPIA Jolana Michalowska - Szope, Andrzej Szope Spółka Cywilna 00-680 Warszawa, ul. Poznańska 14-10		
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbe-treibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs				28 Berechnung des Beförderungsentgeltes Gewicht in kg Tarifstelle Sonderabm. Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt		
27 Amtl. Kennzeichen Kfz Anhänger WPR 49452 / A1556 AT				29 Summe		
Benutze Gen.-Nr.				National Bilateral EG CEMT		

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe. En cas de marchandises dangereuses indiquer, sur la dernière ligne de la certification, le numéro, la classe et éventuellement la lettre.



Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	02.03.18	TRASPORTATORE	SCHWETZER
TARGA	WPR49452/W4556AT	AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	40	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	40
------------------	----

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
N.R. SCARICATI IMPREVISTE DI		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
Acqua CAUSA		☐	☐	Articolo
TEUONE PERFORATO		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia

OPERATORE	SCARICATI	FIRMA	<i>[Signature]</i>
-----------	-----------	-------	--------------------